

447359-2026 - Gara

Germania – Lavori di costruzione per piscine – Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 19: Technische Dämmung

OJ S 123/2026 30/06/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Lavori

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH

E-mail: info@jenaer-baeder.de

Forma giuridica del committente: Impresa pubblica

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Servizi ricreativi, cultura e religione

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 19: Technische Dämmung

Descrizione: Die Jenaer Bäder u. Freizeit GmbH beabsichtigt das Freizeitbad GalaxSea am Standort Rudolstädter Straße 37 in 07745 Jena umfassend zu modernisieren und insbesondere energetisch zu sanieren. Im Zuge der energetischen Sanierung sollen die ungedämmten Rutschen durch eine neue Anlage ersetzt, das Außenbecken umgebaut und eingehaust und das ehemalige Sportbecken klimatisch vom Kinder- und Erlebnisbereich getrennt werden. Ebenso sollen die Wasserflächen reduziert, die unterschiedlichen Wasserkreisläufe voneinander getrennt und die Innen- und Außensauna modernisiert werden. Die barrierefreie Zugänglichkeit des Freizeitbades soll durch zwei Aufzüge gewährleistet werden. Der Wellnessbereich im Obergeschoss soll als Personalbereich mit Umkleiden, Duschen, Aufenthaltsraum sowie Büroarbeitsplätzen umgebaut werden. Der neue Personalbereich soll aktuelle Arbeitsplatzvorgaben erfüllen und den Mitarbeitenden zeitgemäße Arbeitsbedingungen ermöglichen. Das ehemalige Schwimm- und Lehrschwimmbecken wird zu Sprung-/Tauchbecken und zum neuen Kinderbereich mit Spraypark und Trockenspielplatz umgeplant. Das ehemalige Kinderplanschbecken wird mit geringerer Wasserfläche mit unterschiedlichen Wassertiefen umgebaut. Die Gebäudetechnik soll erneuert, erweitert und den geänderten Bedürfnissen des Bades angepasst werden.

Identificativo della procedura: 2634e21e-ccb3-4fef-84b3-c14b83738019

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45212212 Lavori di costruzione per piscine

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Paese: Germania

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Avviso

Corruzione:

Frode:

Partecipazione a un'organizzazione criminale:

Reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche:

Cessazione di attività:

Riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento del terrorismo:

Amministrazione controllata:

Conflitto di interessi legato alla partecipazione alla procedura di appalto:

Cessazione anticipata, risarcimento danni o altre sanzioni comparabili:

Lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani:

Situazione analoga al fallimento ai sensi della normativa nazionale:

Grave illecito professionale:

False dichiarazioni, omessa informazione, incapacità di fornire i documenti richiesti o acquisizione di informazioni confidenziali in merito alla procedura in questione:

Violazione degli obblighi in materia di diritto del lavoro:

Violazione degli obblighi in materia di diritto sociale:

Violazione di obblighi in materia di diritto ambientale:

Violazione dell'obbligo di pagamento dei contributi previdenziali:

Violazione dell'obbligo di pagamento delle imposte:

Accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza:

Partecipazione diretta o indiretta alla preparazione della procedura di appalto:

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0000

Titolo: Freizeitbad GalaxSea Jena - Energetische Sanierung - Los 19: Technische Dämmung

Descrizione: Dämmung Rohrleitungen Mineralwolle DN12 - DN150: ca. 2.650m Dämmung

Rohrleitungen Mineralwolle mit Blechmantel DN12 - DN150: ca. 385m Dämmung

Rohrleitungen Mineralwolle mit Blechmantel Außenbereich DN65 - DN100: 50m Dämmung

Rohrleitungen Elastomerschaum DN12- DN25: ca. 265m Dämmung Lüftungskanäle eckig

Mineralwolle: 1.390 m² Dämmung Lüftungskanäle eckig Mineralwolle mit Blechmantel

Außenbereich: 300m² Dämmung Wickelfalzrohr Mineralwolle DN100 - DN400: 330m L-90

Verkleidung mit Zubehör: ca. 20 m²

Identificativo interno: VOB/A-EU/E/01-19/26

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Lavori

Classificazione principale (cpv): 45321000 Lavori di isolamento termico

Classificazione aggiuntiva (cpv): 45320000 Lavori di isolamento

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)

Paese: Germania

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 15/10/2026

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto finanziato in tutto o in parte con fondi UE

Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea:

Programma dei fondi UE: Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR) (2021/2027)

Identificativo dei fondi UE: Energieeffizienzsteigerung in öffentlichen Gebäuden und

Infrastrukturen: Kommunen in Thüringen 2021 – 2027

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

L'appalto si addice anche alle piccole e medie imprese (PMI): sì

Informazioni supplementari: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Avviso

Criterio: Altri requisiti economici o finanziari

Descrizione del criterio di selezione: - Formblatt 124 – Eigenerklärung zur Eignung oder Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) - Eigenerklärung des Bieters, dass über sein /ihr Vermögen weder das Insolvenzverfahren noch ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt worden ist oder der Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, - Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung - den Umsatz des Unternehmens jeweils bezogen auf die letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebene Leistung vergleichbar sind - die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal - Eigenerklärung Ausschlussgründe - Eigenerklärung nach § 19 Abs. 3 MiLoG - Eigenerklärung gemäß § 8 Abs. 1 S. 1 ThürVgG - Eigenerklärung zum BMWK-Rundschreiben vom 14.04.2022 (Russland-Formblatt)

Criterio: Referenze su lavori specifici

Descrizione del criterio di selezione: - 3 Referenzen aus den letzten 5 Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung in Art und Umfang vergleichbar sind

Criterio: Assicurazione professionale di indennizzo del rischio

Descrizione del criterio di selezione: - Berufshaftpflichtversicherung mit Deckungssummen für Personenschäden: min. 5 Mio. EUR, für Sach- und Sonstige Schäden: min. 3 Mio. EUR, diese ist im Auftragsfall für die gesamte Vertragslaufzeit zur Verfügung zu stellen

Criterio: Iscrizione in un registro professionale pertinente

Descrizione del criterio di selezione: - Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug oder dem vergleichbaren Register des Heimatlands, Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer - die vorgelegten Auszüge müssen jeweils den aktuellen Eintragsstand wiedergeben

Criterio: Proporzione di subappalto

Descrizione del criterio di selezione: - Formblatt 233 - Verzeichnis der Nachunternehmerleistungen - Formblatt 234 - Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft - Formblatt 235 - Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen - Formblatt 236 – Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen

5.1.11. Documenti di gara

Lingue in cui i documenti di gara sono ufficialmente disponibili: tedesco

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.stadtwerke-jena.de/ueber-uns/einkauf-und-ausschreibung/ausschreibungen.html>

Canale di comunicazione ad hoc:

URL: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Obbligatoria

Indirizzo per la presentazione: <https://www.futura-srm.com/SupplierWeb/login.aspx>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: tedesco

Catalogo elettronico: Non consentita

Varianti: Consentita

Gli offerenti possono presentare più di un'offerta: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 60 Giorni

Informazioni che possono essere integrate dopo la scadenza del termine di presentazione:

A discrezione dell'acquirente, tutti i documenti mancanti relativi all'offerente possono essere presentati successivamente.

Informazioni supplementari: es gilt § 16a VOB/A-EU

Informazioni sull'apertura pubblica delle offerte:

Data di apertura: 30/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Luogo: Digitale Öffnung über die Vergabeplattform Futura Engineering.

Informazioni supplementari: Die Angebotsöffnung erfolgt nicht öffentlich und ohne Beteiligung der Bieter.

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: No

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Nessun accordo quadro

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Informazioni sui termini per il riesame: Der AG weist darauf hin, dass ein Nachprüfungsantrag nur zulässig ist, soweit: 1. der Antragsteller den gerügten Verstoß gegen Vergabevorschriften

im Vergabeverfahren erkannt hat, diesen gegenüber des AG innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, 2. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber der AG gerügt hat, 3. der Antragsteller Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber des AG gerügt hat, 4. der Antrag auf Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des AG, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, gestellt wird. Weiteres ergibt sich aus § 160 GWB.

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Stadtwerke Jena GmbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara: Stadtwerke Jena GmbH

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Stadtwerke Jena GmbH

Organizzazione che riceve le domande di partecipazione: Stadtwerke Jena GmbH

Organizzazione che tratta le offerte: Stadtwerke Jena GmbH

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0000

Nome ufficiale: Jenaer Bäder und Freizeit GmbH
Numero di registrazione: DE813441605
Indirizzo postale: Rudolstädter Straße 39
Località: Jena
Codice postale: 07745
Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)
Paese: Germania
E-mail: info@jenaer-baeder.de
Telefono: +49 3641 429-231

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Stadtwerke Jena GmbH
Numero di registrazione: UStID: DE150524225
Località: Jena
Codice postale: 07745
Suddivisione del paese (NUTS): Jena, Kreisfreie Stadt (DEG03)
Paese: Germania
Referente: Einkauf
E-mail: einkauf@stadtwerke-jena.de
Telefono: +49 3641 688-206

Ruoli di questa organizzazione:

Prestatore di servizi in materia di appalti
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto
Organizzazione alla quale rivolgersi per l'accesso offline ai documenti di gara
Organizzazione che riceve le domande di partecipazione
Organizzazione che tratta le offerte
Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Vergabekammer des Freistaates Thüringen beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Numero di registrazione: Leitweg-ID: 16900334-0001-29

Indirizzo postale: Jorge-Semprún-Platz 4

Località: Weimar

Codice postale: 99423

Suddivisione del paese (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Paese: Germania

Referente: Vergabekammer

E-mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Telefono: +49 361 57332-1254

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numero di registrazione: 0204:994-DOEVD-83

Località: Bonn

Codice postale: 53119

Suddivisione del paese (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Paese: Germania

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefono: +49228996100

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 6ec1b7b1-a84d-447c-82d1-2de72e800968 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 29/06/2026 13:23:57 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: tedesco

Numero di pubblicazione dell'avviso: 447359-2026

Numero dell'edizione della GU S: 123/2026

Data di pubblicazione: 30/06/2026